

Недеља / Васárнап / Недјеља

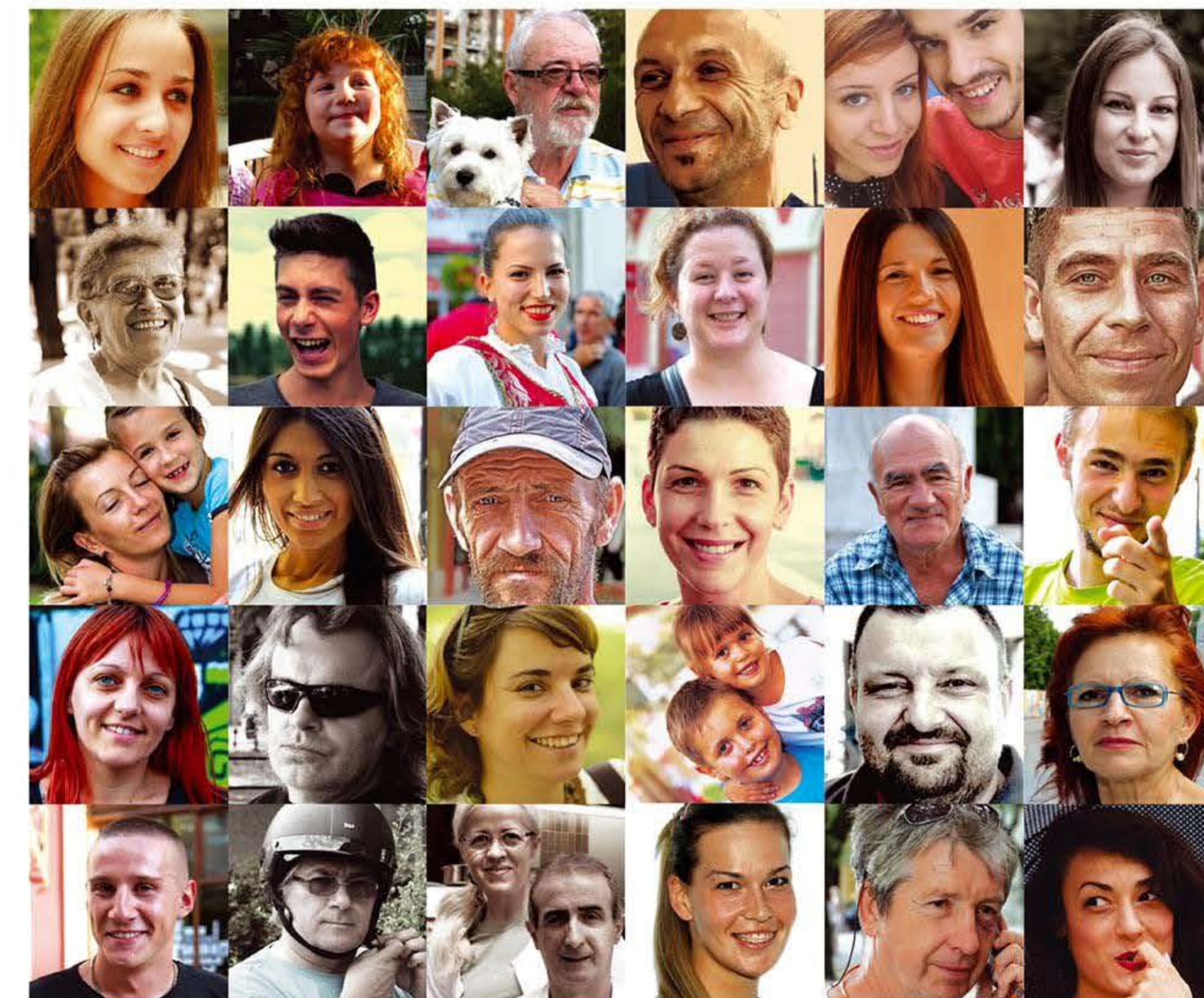
31. AVГУСТ | AUGUSTUS 31. | 31. KOLOVOZA

- | | | | |
|-------------|---|--|---|
| 10,00-16,00 | Радијалац – Центар града
Међународна бицикличка трка «Куп Србије» | Sugárút – városközpont
Szerb Kupa Nemzetközi Kerékpárverseny | Radijalac – Centar grada
Međunarodna biciklistička utrka „Kup Srbije“ |
| 10,00 | Биоскоп Eurocinema
“Планета мајмуна” | Eurocinema mozi
Majmok bolygója | Kino Eurocinema
„Planet majmuna“ |
| 10,00-16,00 | Арт биоскоп Александар Лифка
Маратон цртаних филмова | Lifka Sándor Art Mozi
Rajzfilmmaraton | Art kino Aleksandar Lifka
Maraton crtića |
| 10,00-20,00 | Нова Општина
Изложба макета возова | Új városháza
Vasútmodell kiállítás | Nova općina
Izložba maketa vlakova |
| 11,00 | Месна заједница Чантавир
Дечија представа Витез Ласло | Csantavér Helyi Közösség
Vitéz László gyermekelőadás | Mjesna zajednica Čantavir
Dječja predstava Vitéz László |
| 11,00 | Месна заједница Прозивка
Дечија представа Црвенкапа | Prozivka Helyi Közösség
Piroska és a farkas gyermekelőadás | Mjesna zajednica Prozivka
Dječja predstava „Crvenkapica“ |
| 11,00 | Дечје позориште Суботица
Дечја представа Пачије јаје и радионица за децу | Szabadkai Gyermekszínház
Kacsatójás c. előadás és műhelyfoglalkozás gyermekeknek | Dječje kazalište Subotica
Pačje jaje predstava i radionica za djecu |
| 17,00 | Трг слободе
Дечија представа Витез Ласло | Szabadság tér
Vitéz László gyermekelőadás | Trg slobode
Dječja predstava Vitéz László |
| 18,30 | Биоскоп Eurocinema
“Радијалац наше младости”
“Дарко Човић – суботички Чарлс Бронсон” | Eurocinema mozi
Ifjúságunk Sugárútja
Darko Čović – a szabadkai Charles Bronson | Kino Eurocinema
„Radijalac naše mladosti“
„Darko Čović - subotički Charles Bronson“ |
| 18,00 | Трг слободе
Концерт за децу Zenegér | Szabadság tér
Zenegér gyermekkoncert | Trg slobode
Koncert za djecu Zenegér |
| 18,30 | Трг слободе
Танго на Сунчаном сату
Гарден квартет и плесачи | Szabadság tér
Tangó a napóránál, a Garden Kvartett együttes táncosokkal | Trg slobode
Tango na Sunčanom satu
Garden Quartet i plesáči |
| 20,00 | Трг слободе
Пренос концерта Симфонијског оркестра «Одеон» из Минхена | Szabadság tér
A müncheni Odeon Szimfonikus Zenekar koncertjének közvetítése | Trg slobode
Prijenos koncerta Simfonijskog orkestra „Odeon“ iz Münchena |
| 20,00 | Градска кућа
Концерт Симфонијског оркестра «Одеон» из Минхена | Városháza
A müncheni Odeon Szimfonikus Zenekar koncertje | Gradska kuća
Koncert Simfonijskog orkestra „Odeon“ iz Münchena |
| 21,00-24,00 | Трг слободе
КОНЦЕРТИ СУБОТИЧКИХ БЕНДОВА
- Blue, Night cruisers band,
A girl between maniacs,
Kad bih bio Bijelo dugme,
Nebo je crveno, D ZOO | Szabadság tér
SZABADKAI EGYÜTTESEK KONCERTJE
- Blue, Night cruisers band,
A girl between maniacs,
Kad bih bio Bijelo dugme,
Nebo je crveno, D ZOO | Trg slobode
KONCERTI SUBOTIČKIH SASTAVA
- Blue, Night cruisers band,
A girl between maniacs,
Kad bih bio Bijelo dugme,
Nebo je crveno, D ZOO |
| 21,00-02,00 | Улица Корвин Мађаша
Orange party | Corvin Mátyás utca
Orange party | Ulica Matije Korvina
Orange party |

Понедељак / Hétfő / Понедељак

1. СЕПТЕМБАР | SZEPTEMBER 1. | 1. RUJNA

- | | | | |
|-------------|--|--|--|
| 9,00 | Свечани улаз Градске куће
Наступ Дувачког оркестра | A Városháza díszbejárata
A fúvószenekar fellépése | Svečani ulaz Gradske kuće
Nastup Puhačkog orkestra |
| 9,30 | Свечани улаз Градске куће
Подизање градске заставе | A Városháza díszbejárata
Ünnepélyes zászlófelvonás | Svečani ulaz Gradske kuće
Podizanje gradske zastave |
| 10,00 | Велика већница
Свечана седница СГ | Díszterem
A képviselő-testület ünnepi ülése | Velika vijećnica
Svečana sjednica SG |
| 10,00 | Биоскоп Eurocinema
“Планета мајмуна” | Eurocinema mozi
Majmok bolygója | Kino Eurocinema
„Planet majmuna“ |
| 11,00 | Месна заједница Таванкут
Представа Дечјег казалишта
Бранка Михаљевића из Осиека | Tavankút Helyi Közösség
Az eszéki Branko Mihaljević Gyermekszínház előadása | Mjesna zajednica Tavankut
Predstava Dječjeg kazališta
Branka Mihaljevića iz Osijeka |
| 16,00-17,00 | Отворени универзитет
Радионица за децу –
Упознајмо наш град | Szabadegyetem
Műhelyfoglalkozás gyermekeknek –
Ismerjük meg városunkat! | Otvoreno sveučilište
Radionica za djecu –
Upoznajmo naš grad |
| 17,00 | Градски музеј
Промоција зборника научних радова «Путеви културе сецесија» | Városi Múzeum
Kulturális utak – a szecesszió című tanulmánygyűjtemény bemutatója | Gradski muzej
Predstavljanje zbornika
znanstvenih radova
„Putovi kulture secesija“ |
| 17,00 | Трг слободе
Креативна радионица организације ОСИ (Особе са инвалидитетом) | Szabadság tér
A fogyatékkal élőket segítő szervezet alkotóműhelye | Trg slobode
Kreativna radionica organizacije OSI
(Osobe sa invaliditetom) |
| 18,00 | Трг слободе
Представа Дечјег казалишта
Бранка Михаљевића из Осиека | Szabadság tér
Az eszéki Branko Mihaljević Gyermekszínház előadása | Trg slobode
Predstava Dječjeg kazališta
Branka Mihaljevića iz Osijeka |
| 18,00 | Градска библиотека
Промоција дигитализованог материјала | Városi Könyvtár
A digitalizált állomány bemutatása | Gradska knjižnica
Predstavljanje digitaliziranog materijala |
| 18,30 | Биоскоп Eurocinema
“Суботица – почетак модерног доба”
“Соколски дом” | Eurocinema mozi
Szabadka – a modern kor kezdete
Sokol Otthon | Kino Eurocinema
„Subotica – početak modernog doba“
„Sokolski dom“ |
| 19,00 | Градска сувенирница
Отварање изложбе «Изолда-неоготика као инспирација» | Városi ajándékbolt
Izolda – a neogótika, mint inspiráció kiállítás megnyitóját | Gradska suvenirnica
Otvorenje izložbe
„Izolda - neogotika kao inspiracija“ |
| 20,00 | Трг слободе
КОНЦЕРТ Мирне Радуловић са оркестром | Szabadság tér
Mirna Radulović és zenekarának KONCERTJE | Trg slobode
KONCERT Mirne Radulović s orkestrom |
| 22,00 | Трг слободе
КОНЦЕРТ Берецки Золтана | Szabadság tér
Bereczki Zoltán KONCERT | Trg slobode
KONCERT Zoltána Bereczkija |



ДАН ГРАДА - ПРОГРАМ

29. avgust - 1. septembar 2014.

VÁROSNAPI PROGRAM

2014. augusztus 29 - szeptember 1.

DAN GRADA - PROGRAM

29. kolovoz - 1. rujan 2014.

СУБ♥ТИЦА
mo sam ja!
SZADKA
en vagyok!
SUBOTIC
fo sam ja!